

1703

A

EPITAPH¹ FÜR ELISABETH-LOUISE LOTTIN DE CHARNY, GATTIN VON GAR-
DEHPTM. ALEXANDER LUDWIG FRANZ STOPPA [IN FRANKREICH]

D. O. M.

hic jacet

Nobilis & egregia Matrona
Elizabetha Ludouica Lottin de Charny
Illust. mi V. Nicolai Lottin de Charny Equ. Dom. De S. B. & C.
in Suprema Subsidiarum Curia praesidis

filia

V. Alexandri Ludouici francisci Stoppa
praetoricae legionis Helvetiae centurionis ac primarii instructoris

Vxor

Suis alienisque

ob mores suauissimos, comae ingenium, sine vana virtutem
meo voto probata acceptaque

Viro

Ob mutum amorem, gratum obsequium integram fidem,
singulare studium unice dilecta

Vixit

Ab omnibus multum defletu ac desiderata,
in ipso aetatis flore,
pie, constanter Christiane

Obiit

In hac fericiensi Villa. VII.º Jan. ann. M. DC. LIII. aetatis.
ex ~~unanimi~~ unanimi, ad haec parum diuturno conjugio
parvulis duobus liberis, mari ac foemina, relicto
in quibus multum insolabiliter mœrentis dolor acquiescent.
hoc ab eo positum est
optimæ conjugis dulci memoriae
immortalis desiderii sui monumentum

*Donec eadem quae se in morte conjunctis, in hoc
tumulo corporibus*

*Concordes dum vixerunt amice
-melioris participes, aeternum socii eritis*

- 1) s. Zurlauben/HM I 274
- 1a) =Nicolas-Louis-François Lottin de Charny, Seigneur de Saint-Peravy, Président en la Cour des Aides de Paris
- 2) =Héricy, wo die Verstorbene in der Kirche beigesetzt wurde.
- 3) Eines der Kinder war Johann Alexander Stoppa, der dann 1717 von seinem verstorbenen Vater die Halbkompagnie im Garderegiment übernahm.

Vor 1751 in den Besitz von Gardehptm. und Brigadier **Beat Fidel** Zurlauben, dem Autor der Histoire militaire, gelangt - AH 108, 292

160

[1750?]

AUSZÜGE AUS DER "H[ISTOIRE]¹ DE GENEVE PAR [JACQUES] SPON" [ANGEFERTIGT VON GARDEHPTM. UND BRIGADIER BEAT FIDEL ZURLAUBEN, DEM AUTOR DER HISTOIRE MILITAIRE UND DES CODE MILITAIRE]

- 1) Wappenbeschrieb der Stadt Genf²
- 2) "Epitaphe³ ... [von Henri I^{er}] Duc de Rohan a [la cathédrale] S. Pierre de Geneve pag. 365-367. T[ome] II. ... [in] 4^{to} ...".
- 1) Die Zurlaubiana ist unter der Sign. BQ 86 noch heute im Besitze der hier nachfolgend zitierten Genfer Ausgabe von 1740.
- 2) Eine Seitenangabe fehlt.
- 3) Der eigentliche Text fehlt hier in AH 108/160. Beachte, dass sich Zurlauben 1758 selber in einem dreibändigen Werk mit Rohan und dessen Wirken in Bünden zur Zeit der sogenannten Bündnerwirren mit Schwergewicht auf den Jahren 1635 und 1636 auseinandersetzen sollte, s. Meier/Zurlaubiana 268-271 sowie "Werkverzeichnis" 1234 Nr. 3.

AH 108, 293^V